

тона, быстрый темп произношения. Нейтральные и официальные диалоги характеризуются более узким диапазоном голоса, более низким уровнем произнесения всей фразы, умеренным темпом произнесения.

Таким образом, характерным темпом для нейтральных диалогов является умеренный, для официальных — медленный, для непринужденных — быстрый. Громкость произнесения фраз не является маркирующим признаком ни для одного из типов диалогических текстов.

Для обучения студентов экономического вуза фонетически правильной устной речи самым доступным средством является использование фонограммы. При этом запись должна быть осуществлена носителями английского языка, произношение которых соответствует нормам английского литературного стандарта. Только носители языка могут достоверно передать языковые интонации.

Учет экстралингвистической обусловленности интонационной структуры фразы при обучении произношению является неизменным условием для формирования у студентов адекватных произносительных навыков и, следовательно, овладения произносительными нормами английского литературного стандарта.

**Л.П. Ракова**

Белорусский государственный  
педагогический университет им.М.Танка (Минск)

## **ФОРМИРОВАНИЕ МАТЕМАТИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Профессиональная направленность — важнейшее качество личности специалиста. Развитию этого интегративного качества уделяли внимание многие ученые-психологи (С.Л. Рубинштейн, Б.В. Ломов, Б.Г. Ананьев и др.), педагоги (В.П. Парамзин, А.А. Сейтешев, Н.К. Степаненков и др.), методисты (Г.М. Булдык, А.Г. Марткович, И.А. Новик, А.Н. Сендер и др.).

Формирование этого качества, такого необходимого будущему банковскому служащему, возможно на основе профессионализации всего учебно-воспитательного процесса в колледже. Это значит, что каждая учебная дисциплина должна не только обеспечивать определенные знания, умения и навыки по предмету, но и способствовать формированию качеств личности будущего профессионала. Профессионализация обучения в данном контексте пересекается с так называемой

мым дуальным обучением, преимущества которого проявляются “в слиянии профессиональных и общеобразовательных знаний при наличии гибких структур обучения и возможностей оперативного использования инноваций в учебно-воспитательном процессе” [2].

Мы остановимся не на преподавании в колледже специальных дисциплин, напрямую направленном на подготовку будущего профессионала, а на изучении неспециальных предметов, к которым, в частности, относится иностранный язык.

Преподавание иностранного языка в средних специальных учебных заведениях, с нашей точки зрения, несет двоякую функцию. Во-первых, с его помощью осуществляется непосредственный и опосредованный диалог культур: иностранной и родной. Это связано с расширением внешнеэкономических связей, развитием делового сотрудничества банков с иностранными банками и является гуманистической функцией преподавания иностранного языка. Вторая функция связана с формированием профессиональной направленности курса для будущих банковских служащих и проявляется в том, чтобы использовать знания, полученные при изучении иностранного языка, в будущей профессиональной деятельности. С этой целью на занятиях по английскому языку мы предлагаем учащимся расширить знания по таким перспективным областям международных экономических связей, как кредитование внешнеторговых операций, торговля валютой и пр. При этом охватываются следующие темы:

- торговля валютой, интервенции на валютном рынке, биржа;
- операции с векселями;
- кредитные операции банков, кредитные соглашения;
- банковская система США, Великобритании.

Поскольку в карьере банковского служащего необходимо знание основных математических номенклатур, как то: нахождение процента от числа, нахождение числа по проценту, в более обобщенном виде — применение математики в экономико-статистических исследованиях, воспитание алгоритмической культуры будущего банкира, то на занятиях по иностранному языку, кроме принципа профессионализации, нами применяется еще один важный дидактический принцип — межпредметность (В.Н. Максимова). То есть при построении курса иностранного языка мы основываемся на знаниях учащихся, полученных из таких курсов, как “Математика”, “Банковские операции”, “Учет в банках”, “Денежное обращение”, “Экономика и финансы” и т.п.

Профессиональная направленность курса иностранного языка предполагает, однако, не только отбор содержания

изучаемого материала, но и определенную технологию его изучения. Для этого и введен такой раздел курса, как “Техника перевода банковской корреспонденции”, цель которого чисто практическая. Обучение построено на текстах, бланках и деловых письмах. Включен лексический материал банковской и коммерческой документации.

В связи с тем что предмет тесно связан с будущей профессией учащихся, своей главной целью мы считаем развитие интереса к языку деловой банковской документации и терминологии, развитие навыков и умений в использовании лексических единиц и структур в практической деятельности. В данном случае работа по технике перевода предполагает наличие у обучающихся определенных навыков и знаний: знание основ грамматики, определенный запас общеязыковой и специальной лексики, навыки чтения, беспереводное понимание оригинальных текстов по кредитно-экономической тематике.

К тому же цель изучения курса делового иностранного языка — совершенствование навыков работы с оригинальным специальным текстом (банковско-экономическая тематика), приобретенных в том числе и на первоначальном этапе обучения языку. Среди этих навыков следует назвать: реферирование оригинальных текстов (экономических обзоров, прогнозов, банковских документов и корреспонденции и т.п.), их перевод, составление ответных писем, телексов. Широко применяется при этом игровое обучение иностранному языку: составление чейнвордов, “брейн-ринги” и пр.

Составление чейнвордов (цепочка слов) преследует несколько целей: развитие навыков быстрого письма, внимательности, закрепление лексики. Определив время, чейнворд можно довести до 30—50 слов. Составлять его можно как индивидуально в тетрадах, так и на доске, когда работает группа, а один учащийся записывает цепочку. В случае затруднений (забыли слово, нет слова на данную букву) используются артикли и некоторые предлоги.

Игра “Лексический брейн-ринг” — на повторение всех трех тем: “Платежное поручение”, “Инкассо”, “Аккредитив” — может увлечь всю группу. Группа разбивается на подгруппы по четыре человека. Ведущий (учащийся или учитель) дает одну минуту каждой группе и просит определить, к какой из тем относится слово из шести букв, первая из которых “с” (credit). Если слово встречается в трех темах, учащиеся должны сообщить все три варианта, причем слово должно быть использовано в предложениях. Отвечает капитан. Выигрывает команда, ответившая на большее количество вопросов точно.

Перечень игр можно продолжить, так как, на наш взгляд, игра может родиться в любой момент урока — все зависит от преподавателя и, конечно, от уровня знаний и подготовлен-

ности учащихся. Лексические игры могут быть в разных группах разные.

Игры по разделу “Разговорная практика” являются неотъемлемой частью развития умений говорить на профессиональные и некоторые общие темы, а также развития навыков составления выступлений (монологическая речь), ведения бесед и дискуссий по различной тематике. Развивается также умение выражать в ходе дискуссий свое согласие и несогласие с мнением оппонента, защищать свою точку зрения и опровергать доводы собеседника.

По возможности, урок включает в себя несколько оригинальных текстов соответствующей тематики, связанных между собой логически и имеющих целью ознакомить обучающегося с экономическим содержанием темы урока. При этом занятия построены таким образом, чтобы новый материал проходил через комплекс лексико-грамматических и переводных упражнений, обеспечивающих его закрепление.

Такой вид работы, как упражнения на расширение содержания, обеспечивает выход в речь нового материала и активизацию пройденного, в том числе математического содержания. Кроме того, актуализация знаний по математическим дисциплинам на уроках иностранного языка способствует развитию таких личностных качеств, как логика мышления, проявляющаяся в дедуктивном и индуктивном способах рассуждений, умение абстрагироваться, самостоятельность в принятии решений и т. д., что необходимо будущему банковскому служащему.

Отметим, что построение учебных занятий по иностранному языку на основе интегративного подхода и межпредметных связей вносит свой вклад в комплексную подготовку будущего банкира, содействует лучшей его адаптации к тем условиям, которые диктует современная рыночная экономика.

### Литература

1. Аверьянова Л.В. Банковская корреспонденция на английском языке. Учетно-расчетные операции. М.: АО “АРГО”, 1994. 100 с.
2. Андреев В.И., Латыш Н.И. Развитие профессионального образования в ФРГ: уроки для Беларуси. Мн., 1997. С. 99.
3. Бонк Н.А. Английский язык для международного сотрудничества. М., 1992.
4. Латыш Н.И. Труд и профессиональная подготовка молодежи. Мн., 1997. С. 175.
5. Развитие образования: Национальный доклад Республики Беларусь. Мн., 1994. С. 132.